

SONY

Welkom!

De verpakking van de CXS-GT2169 bevat het volgende:

- Autoradio CDX-GT210
 - Raadpleeg de bijgeleverde handleiding voor de CDX-GT210.
 - Luidspreker XS-GF6932X*
- * Raadpleeg deze handleiding.

Congratulazioni!

La confezione del modello CXS-GT2169 include i seguenti elementi:

- Autoradio CDX-GT210
 - Consultare il manuale per CDX-GT210 in dotazione.
 - Diffusore XS-GF6932X*
- * Consultare il presente manuale.

Welcome !

The CXS-GT2169 package includes the following:

- Car audio unit CDX-GT210
 - See the supplied CDX-GT210 manual.
 - Speaker XS-GF6932X*
- * See this manual.

Félicitations !

L’emballage CXS-GT2169 contient les éléments suivants :

- Autoradio CDX-GT210
 - Voir le manuel CDX-GT210 fourni.
 - Haut-parleur XS-GF6932X*
- * Voir le présent manuel.

Willkommen!

Das Paket CXS-GT2169 umfasst Folgendes:

- Autoanlage CDX-GT210
 - Siehe dazu die mitgelieferte CDX-GT210-Anleitung.
 - Lautsprecher XS-GF6932X*
- * Siehe diese Anleitung.

Technische gegevens

Luidspreker
Coaxiaal 3-weg:
Lage tonen 16 × 24 cm, coneus-type
Middentonen 5,5 cm, coneus-type
Hoge tonen 1,4 cm, gebalanceerd koepeltype

Maximaal ingangsvermogen
300 W

Nominaal ingangsvermogen
60 W

Impedantie
4 Ω
Gevoeligheid
93 dB/W/m
Frequentiebereik
27 – 30.000 Hz
Gewicht
Ongeveer 1.150 g per luidspreker

Bijgeleverde accessoires
Onderdelen voor installatie

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Caratteristiche tecniche

Diffusore
Coassiale a 3 vie:
Woofer da 16 × 24 cm, tipo a cono
Gamma media da 5,5 cm, tipo a cono
Tweeter da 1,4 cm, tipo a cupola bilanciato
300 W

Potenza massima
60 W

Potenza nominale
4 Ω

Sensibilità
93 dB/W/m

Risposta in frequenza
27 – 30.000 Hz

Peso
Circa 1.150 g per diffusore

Accessori in dotazione
Elementi per installazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Specifications

Speaker
Coaxial 3-way:
Woofer 16 × 24 cm, cone type
Midrange 5.5 cm, cone type
Tweeter 1.4 cm, balanced dome type

Peak power
300 W

Rated power
60 W

Impedance
4 Ω

Sensitivity
93 dB/W/m

Frequency response
27 – 30,000 Hz

Mass
Approx. 1,150 g per speaker

Supplied accessories
Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Haut-parleur
Coaxial à 3 voies :
Woofer de 16 × 24 cm, type conique
Médium de 5,5 cm, type conique
Tweeter de 1,4 cm, type en dôme équilibré

Puissance de crête
300 W

Puissance nominale
60 W

Impédance
4 Ω

Sensibilité
93 dB/W/m

Réponse en fréquence
27 – 30 000 Hz

Poids
Environ 1 150 g par haut-parleur

Accessoires fournis
Éléments d’installation

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Technische Daten

Lautsprecher
3 Wege, koaxial:
Tieftöner 16 × 24 cm, Konus-Typ
Mitteltöner 5,5 cm, Konus-Typ
Hochtöner 1,4 cm, Kalotte, symmetrisch

Max. Leistung
300 W

Nennleistung
60 W

Impedanz
4 Ω

Empfindlichkeit
93 dB/W/m

Frequenzgang
27 – 30.000 Hz

Gewicht
ca. 1.150 g pro Lautsprecher

Mitgeliefertes Zubehör
Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Maintenez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l’écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage susceptible d’être causé par les aimants des haut-parleurs.

Si aucun emplacement approprié ne convient à l’installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Voorzorgsmaatregelen


- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magnetische codering uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte montageplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.


Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.


Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l’Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)


Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s’assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l’environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

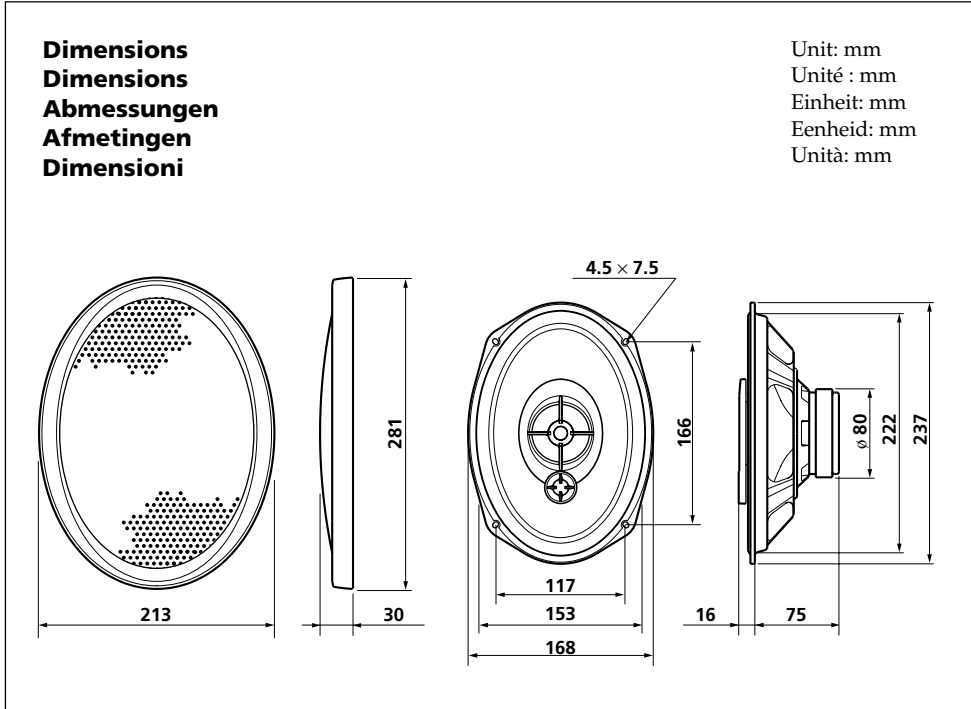
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell’Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l’ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l’avete acquistato.

CXS-GT2169

© 2007 Sony Corporation Printed in Thailand



Unit: mm
Unité : mm
Einheit: mm
Eenheid: mm
Unità: mm

Mounting/Montage/Montage/Montage/Montaggio

Before mounting

A depth of at least 75 mm is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc. Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers etc.

Avant le montage

Pour que le haut-parleur ne dépasse pas, le montage nécessite une profondeur d'au moins 75 mm. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation :

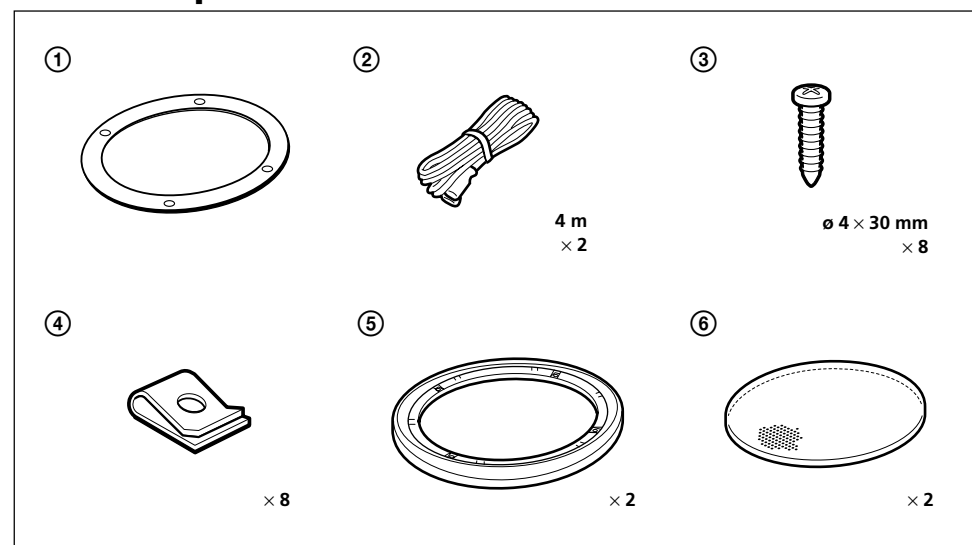
- Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement sur la plage arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier uniquement le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleur sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts de la barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc. Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les ceintures de sécurité, les appuis-tête, les feux de stop centraux, les garnitures intérieures des essuie-glaces arrière, des rideaux ou des filtres à air, etc.

Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 75 mm erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Hutablage, an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Hutablage befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel die Heckklappendämpfer beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw. Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremsleuchten, Innenverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiniger usw. berührt.

Parts list/Liste des pièces/Teileliste/Onderdelenlijst/Lista delle parti



Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 75 mm vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houd rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitzoekt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond de installatieplaats in de hoedenplank waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van de hoedenplank is wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsieveren (als u de achterklep open of sluit), enzovoort. Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autogordels, hoofdsteunen, derde remlichten, bescherming voor de achterruitenwissers aan de binnenkant, zonweringen of luchtverfrissers, enzovoort.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 75 mm. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

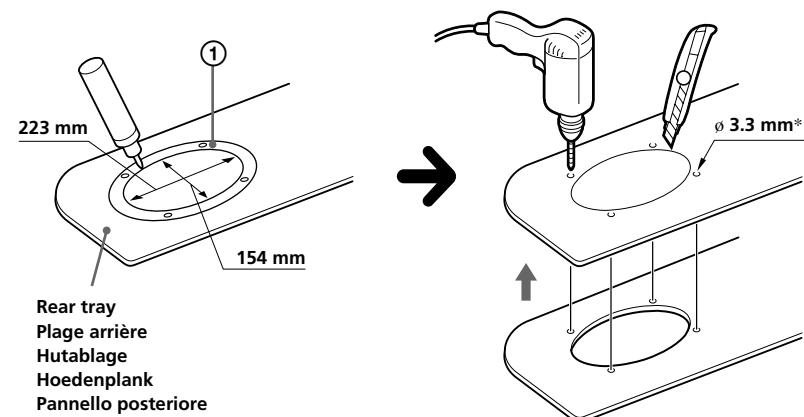
- Assicurarsi che non sia presente alcun ostacolo nel punto del ripiano posteriore in cui si desidera montare il diffusore.
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nel ripiano posteriore assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura / chiusura del portellone posteriore e così via. Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria.

Mounting from the car interior/Montage depuis l'intérieur de l'habitacle/Montage vom Wageninneren aus/Installeren in de auto/Montaggio all'interno dell'auto

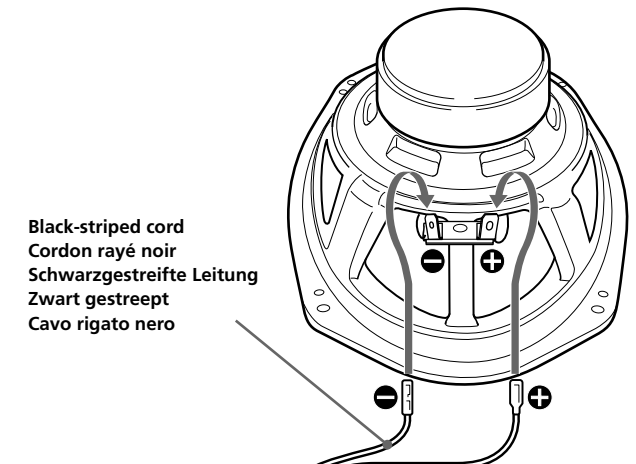
1

Mark the 4 bolt holes and make them 3.3 mm^{*1} in diameter.
 Marquer les 4 orifices des boulons et percer des trous de 3,3 mm^{*1} de diamètre.
 Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,3 mm^{*1} Durchmesser.
 Markeer de 4 schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3,3 mm^{*1}.
 Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,3 mm^{*1} di diametro.

- *1 When using ④: ϕ 5 mm
- *1 Avec ④: ϕ 5 mm
- *1 Bei Verwendung von ④: ϕ 5 mm
- *1 Bij gebruik van ④: ϕ 5 mm
- *1 Se si utilizza ④: ϕ 5 mm



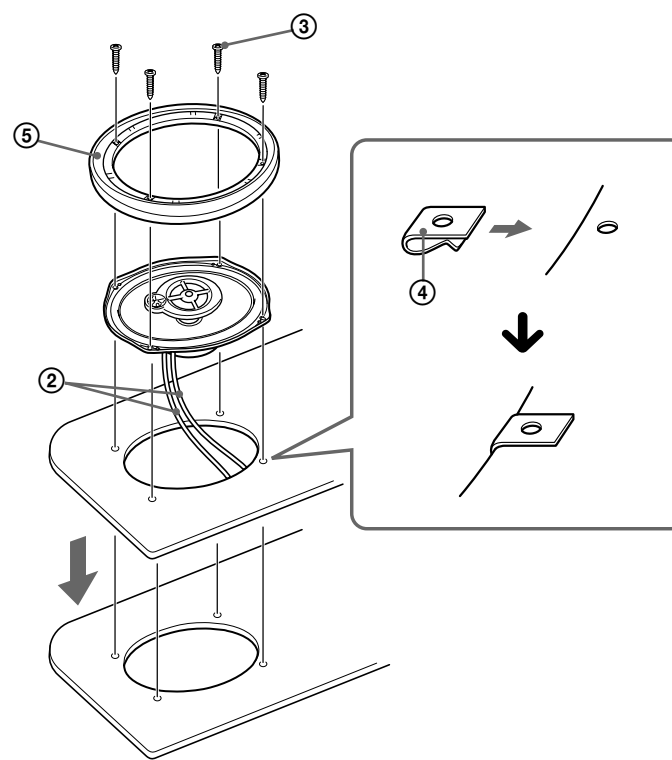
2



Power amplifier etc.
 Amplificateur de puissance etc.
 Endverstärker usw.
 Versterker, enzovoort
 Amplificatore di potenza, ecc.

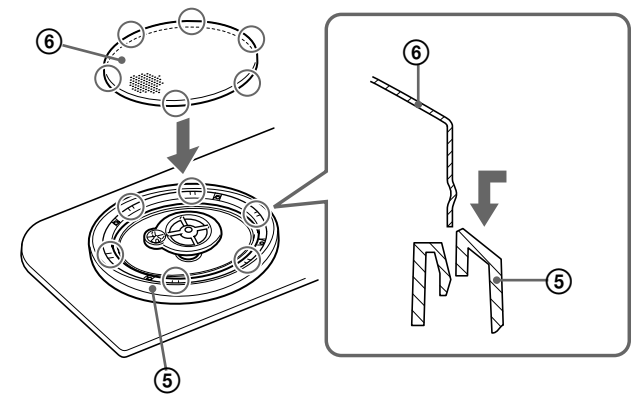
- *2 White cord — Left speaker
 Grey cord — Right speaker
- *2 Cordon blanc — Haut-parleur gauche
 Cordon gris — Haut-parleur droit
- *2 Weißes Kabel — Linker Lautsprecher
 Graues Kabel — Rechter Lautsprecher
- *2 Wit snoer — Linkerluidspreker
 Grijs snoer — Rechterluidspreker
- *2 Cavo bianco — Diffusore sinistro
 Cavo grigio — Diffusore destro

3



4

Press and insert the edges of the grille net.
 Pousser et insérer les bords de la grille de protection.
 Setzen Sie die Kante der Gittermaske richtig an und drücken Sie sie hinein.
 Druk de randen van de roosterafdekking naar binnen.
 Premere ed inserire i bordi della griglia di protezione.



How to remove the grille net
 Comment retirer la grille de protection
 So nehmen Sie die Gittermaske ab
 Het verwijderen van de roosterafdekking
 Come togliere la griglia di protezione

